

## 1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté la machine à glace en cubes de la gamme « NIQ ». Vous venez d'acheter l'une des machines à glace la plus fiable du marché actuel.

Veuillez lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel, elles contiennent des informations importantes concernant la sécurité durant l'installation, l'utilisation et la maintenance.

### 1.1 AVERTISSEMENTS

***Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ; les fermes et par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ; les hôtels type Bed and Breakfast ; la restauration et autres applications similaires non commerciales.***

- L'installation de ces équipements doit être effectuée par le service d'assistance technique.
- La prise de courant doit toujours être placée dans un endroit accessible.
- Lorsque vous placez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil
- Débranchez TOUJOURS l'alimentation électrique de la machine AVANT d'effectuer tout service de nettoyage ou d'entretien.
- Toute modification nécessaire de l'installation électrique pour le branchement approprié de la machine doit être effectuée exclusivement par du personnel professionnel qualifié et certifié.
- Toute utilisation de la machine à glace non destinée à produire de la glace, en utilisant de l'eau potable, est considérée comme inappropriée.
- Il est extrêmement dangereux de modifier ou d'avoir l'intention de modifier cette machine et annulera tout type de garantie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui n'ont pas suffisamment d'expérience ou de connaissances, sauf si elles agissent sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu d'elle des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas à proximité de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'extérieur ni à être placé sous la pluie.
- Brancher uniquement sur l'alimentation en eau potable. Voir la section 3 de ce manuel.
- Cette machine doit être mise à la terre pour éviter d'émettre d'éventuelles décharges aux personnes ou d'endommager l'équipement. La machine doit être mise à la terre conformément aux réglementations locales et/ou nationales en vigueur dans chaque cas. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation.
- Pour garantir l'efficacité de cette machine et son bon fonctionnement, il est essentiel de respecter les instructions du fabricant, notamment en ce qui concerne les opérations d'entretien et de nettoyage, qui ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Cet équipement doit être installé avec une protection adéquate du retour d'eau afin de respecter les codes fédéraux, étatiques et locaux applicables.

**ATTENTION** : *L'intervention de personnes non qualifiées, en plus d'être dangereuse, peut causer de sérieux dégâts. En cas de panne, contactez votre distributeur. Nous recommandons de toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.*

L'entreprise se réserve le droit d'apporter des modifications aux spécifications et à la conception sans préavis.

**N'OUBLIEZ PAS QUE LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE NE SONT PAS COMPRISES DANS LA GARANTIE ET SERONT DONC FACTURÉES PAR L'INSTALLATEUR.**



Ce signal indique « Risque d'incendie/Matériaux inflammables » en raison de l'utilisation d'un réfrigérant inflammable.

Pour les **appareils** à compression **qui utilisent des réfrigérants inflammables**, il faut également tenir compte de la substance des avertissements énumérés ci-dessous :

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure encastrée, ne soient pas obstruées.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.

En cas de fuite de réfrigérant :

- Ne pas générer de flammes à proximité de l'appareil.
- Ne pas allumer/éteindre ou brancher/débrancher l'appareil.
- Aérer immédiatement la zone où se trouve l'appareil en ouvrant les portes et/ou les fenêtres.
- Faire appel à un service technique agréé.

## 2. RECEPTION DE L'APPAREIL

Vérifier la partie externe de l'emballage. Si le carton est endommagé, VEUILLEZ RECLAMER AU TRANSPORTEUR.

Pour constater si l'appareil est endommagé, DEBALLER L'APPAREIL DEVANT LE TRANSPORTEUR et rendre compte sur le document de réception de l'appareil -ou en document séparé- les dommages qui puissent avoir subi l'appareil. Depuis le 1<sup>o</sup> mai 1998 marquez vos emballages d'un "Point Vert" conformément aux normes européennes relatives aux emballages et déchets d'emballages. Marquer toujours le numéro de l'appareil et son modèle. Ce numéro est marqué à trois endroits différents :



Image I

### Emballage

A l'extérieur de l'emballage se trouve une étiquette avec le numéro de fabrication.

### Extérieur de l'appareil

A l'arrière se trouve une étiquette identique.

### Plaque de caractéristiques

Située à l'arrière de la machine

Vérifier que le KIT d'installation se trouve à l'intérieur de l'appareil. Celui-ci est composé de:

- Branchement de l'eau 3/4 gaz avec un joint filtre
- Tuyau d'évacuation (22 mm)
- Manuel.
- Carte de garantie.

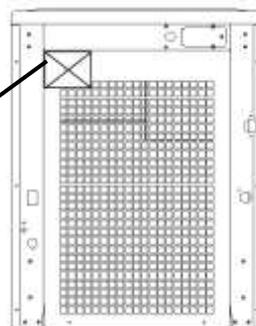
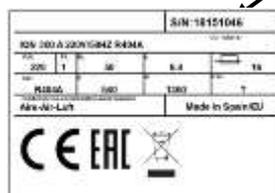


Image II

**AVERTISSEMENT: TOUS LES ELEMENTS D'EMBALLAGE (sacs en plastique, cartons et palettes en bois), POUVANT ETRE POTENTIELLEMENT DANGEREUX, NE DOIVENT PAS ÊTRE LAISSÉS À LA PORTÉE DES ENFANTS.**

### 3. INSTALLAZIONE

**QUESTA MACCHINA PER LA PRODUZIONE DI GHIACCIO NON É STATA PROGETTATA PER IL FUNZIONAMENTO IN AMBIENTI ESTERNI.**

**L'installazione non corretta dell'apparecchio può causare danni a persone, animali o cose, dei quali non sarà ritenuto responsabile il produttore.**

#### **ATTENZIONE:**

Le macchine NG DP sono progettate per il funzionamento ad una temperatura ambiente tra i 10°C (50°F) e i 43°C (109.40 °F), con temperature di entrata dell'acqua comprese tra i 5°C (41°F) e i 35°C (95°F).

Le motoréducteur est surchargé en dessous des températures minimales. Au-dessus des températures maximales, la durée de vie du compresseur est réduite et la production diminue considérablement.

Ne rien poser sur la machine ni en face de la grille avant.

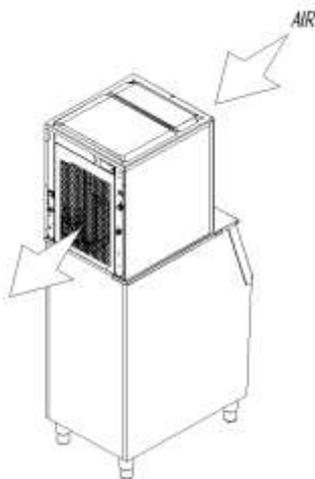


Image III

**Pour les machines condensées par air (Image III), si la prise d'air avant est insuffisante, la sortie est bouchée totalement ou partiellement, ou si en raison de son emplacement elle va recevoir de l'air chaud d'un autre appareil, nous vous conseillons fortement, au cas où la machine ne peut pas être changée de place, D'INSTALLER UNE MACHINE CONDENSÉE PAR EAU.**

#### **3.1 ALIMENTATION EN EAU ET VIDANGE**

La qualité de l'eau est très importante pour l'aspect, la dureté et le goût de la glace. Dans le cas des appareils condensés par eau, ceci est en relation avec la vie du condensateur.

#### **3.2 RACCORDEMENT A L'ALIMENTATION EN EAU**

Utiliser le tuyau flexible (1,3m) avec les deux écrous-filtres fournis avec l'appareil. Disposer les dispositifs nécessaires selon les réglementations ou norme en vigueur afin d'éviter un retour d'eau au réseau.

La tension devrait être comprise entre 0,1 MPa et 0.6 MPa (1-6 BAR.)

Si les tensions vont dépasser ces valeurs indiquées, installer les éléments de correction nécessaires.



### **3.3 CONNEXION ELECTRIQUE**

#### **CET APPAREIL DOIT OBLIGATOIREMENT ETRE MIS A LA TERRE**

**Afin d'éviter des électrocutions ou des dommages à l'appareil, brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre conformément aux instructions des codes et règlements locaux.**

**LE FABRICANT NE SERA DONC PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSES PAR LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS**

Ce remplacement devra être effectué par un service technique qualifié.

La machine est fournie avec un câble de 1,5 m de long. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial qui doit être fourni par le fabricant ou le service après-vente. Ce remplacement doit être réalisé par le service technique qualifié.

Il est recommandé de placer l'appareil de manière à laisser un espace minimal entre le panneau arrière de l'appareil et le mur, permettant l'accès à la fiche du câble d'alimentation de manière aisée et sans risque. Prévoir une prise électrique appropriée.

**Le voltage et l'intensité sont indiqués sur la plaque de caractéristiques ainsi que dans les spécifications techniques du manuel. Les écarts de tension dépassant 10% de celle indiquée dans la plaque, peuvent entraîner des dommages ou empêcher le démarrage de l'appareil.**

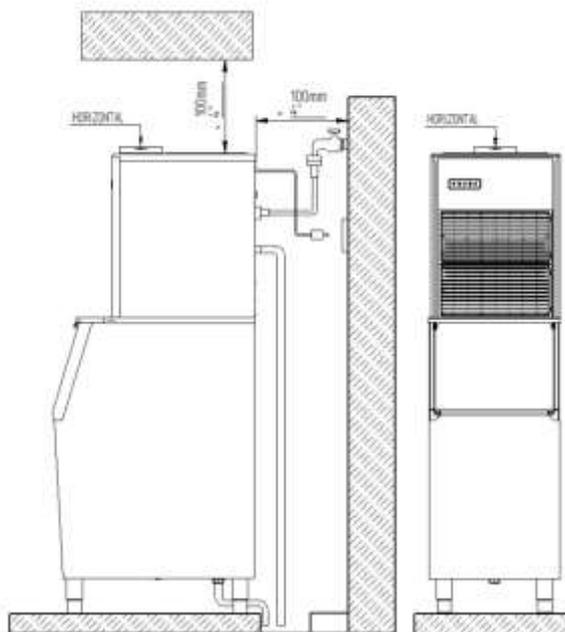
### **3.4 INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS AU-DESSUS DE RÉSERVOIRS/SILOS**

Les fabricants modulaires doivent être installés sur les réservoirs ou silos, en suivant les indications contenues dans ce manuel.

La résistance et la stabilité de l'ensemble récipient-machine/s doivent être vérifiées, tout comme la fixation des éléments.

L'évacuation doit être plus basse que la zone d'évacuation du bac/silo et le tuyau doit toujours être en position descendante, JAMAIS ascendante (Image IV).

**LA CONDUITE D'ALIMENTATION EN EAU NE DOIT EN AUCUN CAS PASSER À TRAVERS OU PRÈS DES SOURCES DE CHALEUR AFIN D'ÉVITER LA PERTE DE PRODUCTION DE GLACE**



#### 4. TABLEAU DE CONTRÔLE

Le tableau extérieur est situé sur la partie avant de la machine, dans la partie supérieure gauche et dispose de 5 boutons.

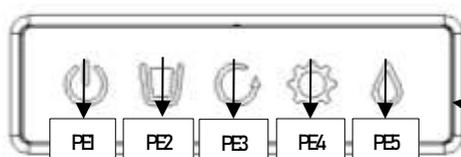


Image V



Image VI

#### 4.1. PE1.- BOUTON POUSSOIR ON/OFF

En allumant la machine en appuyant sur l'interrupteur arrière, PE1 s'allume en rouge, ce qui signifie que la machine est en mode « *stand by* ». En appuyant sur le bouton PE1, la machine passe au mode de temporisation et la LED clignotera en bleu. Après une période de temporisation, la LED bleue ne clignotera plus, il sera fixe, et la machine commencera à fonctionner. Si une alarme est détectée dans la machine, celle-ci redémarrera en maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes.

#### 4.2. PE2.- RÉSERVOIR PLEIN

Cette LED s'allumera lorsque la machine s'arrêtera, car son réservoir est plein.

#### 4.3. PE3.- ALARME MOTORÉDUCTEUR

Cette alarme a deux positions.

Le premier, la LED clignote et la machine réalise une temporisation et redémarrera automatiquement. La machine continue de fonctionner dans cet état.

Le second, la LED est fixe et la machine est arrêtée jusqu'à ce qu'elle soit redémarrée.

#### 4.4. PE4.-ALARME ERREUR INTERNE.

Cette LED restera éteinte lorsqu'une erreur interne dans la machine ou un encombrement dans la sortie s'est produit. Avec cette alarme, la machine restera arrêtée.

#### 4.5. PE5.- ALARME MANQUE D'APPROVISIONNEMENT EN EAU

Cette LED indique qu'il n'y a pas d'approvisionnement en eau et par conséquent la machine est arrêtée, car elle ne peut pas fabriquer de glace.

## 5. MISE EN MARCHÉ

### 5.1 VERIFICATION PREALABLE

- Vérifier que l'appareil soit nivelé
- Vérifier que le voltage et la fréquence soient ceux indiqués dans la plaquette
- Vérifier que les vidanges soient bien installées et qu'ils fonctionnent correctement

\*\* Appareil condensé par air : vérifier que la circulation d'air et la température ambiante

	AMBIENTE	EAU
MAXIMALE	43°C / 109.4°F	35°C / 95°F
MINIMALE	10°C / 50° F	5°C / 35°F

\*\* Vérifier que la pression de l'eau soit celle indiquée ci-dessous

MINIMALE	0.1 MPa (1 Bar)
MAXIMALE	0.6 MPa (6 Bar)

f) La conductivité de l'eau doit être au minimum de 10 microsiemens.

**NOTE:** Si la pression d'entrée d'eau est supérieure à 6 Bar il faut installer un réducteur de pression. IL NE FAUT JAMAIS REDUIR REDUCIR LA PRESSION AGISANT DIRECTEMENT SUR LE ROBINET D'ENTRÉE D'EAU.

## 5.2. MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

1. La brancher au réseau d'eau potable. Ouvrir le robinet d'arrêt d'eau et vérifier qu'il n'y a pas de fuites.
2. Brancher la machine au réseau électrique. Mettre l'interrupteur arrière sur « ON ».
3. Le bouton du tableau de contrôle, PE1 (Voir image VI) doit être allumé en rouge, en appuyant dessus il clignotera en bleu pendant 10 minutes.
4. Après les 10 minutes du temporisateur, la machine se mettra en marche et PE1 aura une lumière bleue fixe.
5. Vérifier qu'aucun élément ne frotte ou ne vibre.
6. Vérifier que la machine produit de la glace correctement. \*Au début, il se peut que de l'eau tombe à la place de la glace, c'est normal\*.
7. Vérifier qu'aucune alarme du tableau de contrôle n'est allumée. Si cela est le cas, redémarrer la machine. Si le problème persiste, appeler le service technique.
8. Testez le bon fonctionnement du capteur de mouvement. Mettez et enlevez un objet, ou votre main, devant la sortie de glaçons. La LED bleue du capteur doit s'allumer et s'éteindre. Si nécessaire, nettoyez-la en suivant les instructions du point 6.4.

## 6. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET NETTOYAGE



Des gants en caoutchouc et des lunettes de sécurité doivent être utilisés pour manipuler le nettoyant ou désinfectant pour la machine à glace.

Toute la glace fabriquée durant ce processus n'est pas apte pour la consommation humaine, elle doit donc être fondue ou jetée.

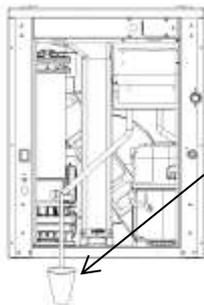
\*Les procédures de maintenance décrites dans ce manuel ne sont pas couvertes par la garantie.\*

### 6.1. PROCESSUS DE DECALCIFICATION

**Solution de nettoyage** : Préparez une solution d'un produit approprié pour le nettoyage des machines à glace. Ne pas utiliser d'acide chlorhydrique. Nous recommandons l'utilisation de ScaleKleen.

Nous recommandons de préparer une solution de 10 litres, conformément aux instructions du fabricant (ScaleKleen) avec la quantité totale de produit/eau dont vous avez besoin.

5 litres destinés au lavage à la main et 5 litres destinés au réservoir d'eau (D). Faites plus de solution si nécessaire. Pour une efficacité maximale de la solution, l'utiliser après dilution.



**Drainez l'eau en enlevant le bouchon du tuyau**

Image VII

1. Arrêter la machine en appuyant sur le bouton du tableau de commande PE1 (voir image VI), il doit être allumé en rouge.
2. Retirer toute la glace du silo.
3. Retirer le panneau arrière de la machine.
4. Retirer le bouchon du tuyau et vider l'eau dans un récipient, comme sur l'image VII.
5. Remettre le tuyau dans sa position initiale et remettre le bouchon.
6. Retirer le panneau supérieur.
7. Retirer le couvercle du réservoir d'eau (A), le joint torique (B) et le couvercle de la sortie de glace (C) et les nettoyer à la main avec la solution de nettoyage.
8. Nettoyer le tube de glace tombée (E) avec une brosse ainsi qu'avec la solution de nettoyage.
9. Remettre le couvercle de la sortie de glace (C) dans sa position initiale.

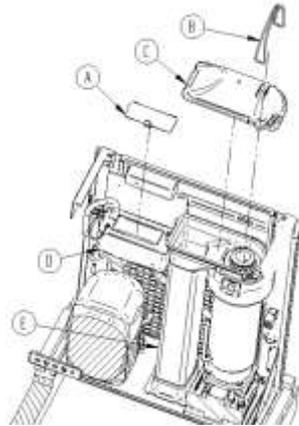


Image VIII

10. Pour vider l'évaporateur à glace, activer la fonction « uniquement motoréducteur », seul le motoréducteur fonctionne et le reste de la machine est arrêté. La machine étant arrêtée (bouton PE1 en rouge sur le tableau de commande), appuyer sur le bouton PE1 pendant plus de 7 secondes jusqu'à ce que les cinq icônes sur l'écran clignotent et que le motoréducteur démarre. Attendre 2 à 3 minutes pour que la glace s'écoule de l'évaporateur et verser la solution de nettoyage comme indiqué à l'étape suivante.
11. Verser la solution de nettoyage dans le réservoir d'eau (D) jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus. Elle débordera par le tube de vidange du réservoir et les électrodes à l'intérieur du réservoir d'eau (D) seront recouvertes de la solution de nettoyage jusqu'au niveau minimum indiqué sur l'image IX.
12. La machine continue à fonctionner en mode « uniquement motoréducteur » avec les 5 icônes qui clignotent et s'arrête automatiquement 30 minutes après, depuis son activation à l'étape 10, et le bouton PE1 devient rouge. Passer à l'étape suivante pour la procédure de désinfection.

## 6.2 PROCEDURE DE DESINFECTATION

- **Solution désinfectante** : mélangez une solution de désinfectant en utilisant un agent approuvé pour appareils à aliments. Avec de l'hypochlorite de sodium, pour former une solution avec 200 ppm de chlore libre, diluer 35 ml de cette solution d'hypochlorite de sodium à 5,25 % (eau de Javel domestique) dans 10 litres d'eau.

5 litres destinés au lavage à main et 5 litres destinés au réservoir d'eau (D). Pour une efficacité maximale de la solution, l'utiliser après dilution. Faites plus de solution si nécessaire.

1. Juste après l'étape 12 de la procédure de nettoyage précédente, retirer le bouchon du tuyau et vider l'eau dans un récipient comme indiqué sur l'image VII, remettre le tuyau en place et replacer le bouchon.
2. Ensuite, pour désinfecter la machine, activer la fonction « uniquement motoréducteur » et verser la solution désinfectante de 5 litres dans le réservoir en suivant la même procédure que celle indiquée dans le processus de nettoyage (étapes 10 et 11).

3. Une fois la solution désinfectante terminée, laisser la machine en marche jusqu'à ce qu'elle s'arrête automatiquement 30 minutes après l'activation de la fonction « uniquement motoréducteur ».
4. Retirer le bouchon du tuyau et vider l'eau dans un récipient comme indiqué sur l'image VII, remettre le tuyau dans sa position et remplacer le bouchon.

À l'aide de la solution désinfectante destinée au lavage des mains, nettoyer l'intérieur du réservoir à glace avec un chiffon ou une éponge. Passer à l'étape suivante pour la procédure d'élimination des déchets.

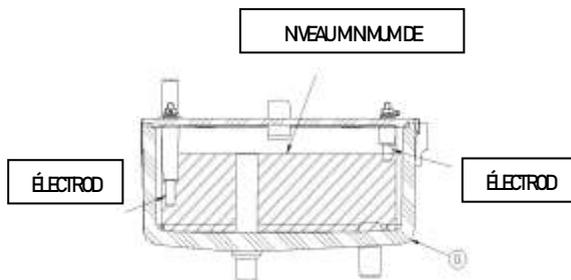
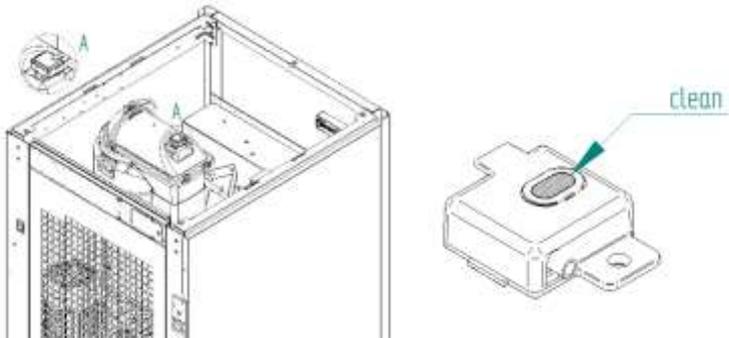


Image IX

### 6.3 PROCEDURE D'ELIMINATION DE RESIDUS

1. Pour s'assurer qu'il ne reste aucun résidu dans la machine, rincez le couvercle du réservoir d'eau (A) et le couvercle de sortie de glace (C) avec de l'eau et placez ces éléments dans leurs positions respectives.
2. De plus, rincez le tube à glace (E) avec la brosse et l'intérieur du réservoir de stockage de glace.
3. Positionnez la plaque postérieure et la plaque supérieure dans leur position originale.
4. Puis, laissez la machine fonctionner pendant 30 minutes dans le cycle de congélation et faites fondre ou jeter toute la glace qui va être produite.

## 6.4 NETTOYAGE CAPTEUR RESERVOIR



Ceci doit être effectué chaque fois que la machine est nettoyée. Également dans le cas où la machine s'arrête, car le réservoir est plein sans l'être.

Il peut être accédé par la partie arrière de la machine. Démontez le capteur de son support en enlevant la vis de fixation.

Avec un papier doux et de l'alcool, nettoyez la zone du verre foncé. **NE JAMAIS UTILISER DE DISSOLVANTS ORGANIQUES POUVANT ATTAQUER LA SURFACE DU PLASTIQUE.** Remontez le capteur et vérifiez son fonctionnement : la LED éteinte indique que le capteur est libre. La LED bleue allumée indique que le capteur est activé (présence de glace).